

THE TORTUGA POST

Boletín informativo de la Hermandad de la Costa
Bulletin d'information des Frères de la Côte * Newsletter of the Brotherhood of the Coast
Notiziario dei Fratelli della Costa

Vol.XXIV/4

No. 95

IX.2018

EDITORIAL by Editor Web and Webmaster

Apreciados Hermanos, dear Brothers, chers Frères, cari Fratelli...

ESPAÑOL

Uno de los galeones más abordados de la HHCC es el que gobierna SECOIN.

Su peculiar cargamento es una gran jaula de palomas mensajeras que entran y salen frenéticamente. Además de piratas recogiendo botellas por la borda con comunicaciones de escondidas y remotas caletas.

Y en el corazón de la nave se atesoran las historias de las correrías y hazañas de cada uno de los hermanos de esta cofradía, cual biblioteca de Alejandría. El hermano que se transborda a la nao eterna sólo desaparece si se le olvida.

Esta nao fue botada al Mar por el hermano Brisegalets con el fin de crear el ROL Mundial de la Hermandad y su legendario **The Tortuga Post** para dar a conocer las correrías de los hermanos de todas las latitudes.

El hermano Bricegalets entregó la caña después de 1000 batallas, al hermano TBC, SECOIN, quien con su nueva tripulación pasaron la nao a carena en el astillero donde se le remozó, agregó nuevas cubiertas y bodegas. Desde el 19 de Junio de 2018 han abordado con registro y "santo y seña" 559 hermanos.

Desde allí prepara y envía más de 3000 palomas a los 4 vientos y botellas por las corrientes marinas con The Tortuga Post para que cada pirata de cada Caleta del orbe esté conectado y al día.

Este ciber galeón tiene los mamparos abiertos sólo para los Hermanos que hayan sido enrolados en alguna nao con su email, este será la forma en que será reconocido en el portalón, secoin.hermandadlacosta.cl

En la última pasada por carena se le agregó la selección de idioma entre los 4 oficiales: español, inglés, francés e italiano.

Este ciber galeón vuelve a carena constantemente para nuevas mejoras y reparaciones. Visítalo con frecuencia y verás como crece. Si ves errores o inexactitudes en la información, o quieres aportar, recibimos con gusto tu botella a jpsapiains@vtr.net del Hermano Américo.

Al entrar bajo cubierta tendrás acceso a:

I.- Al Boclist (rol mundial) de la HHCC para que puedas reconocer y contactar a cada Hermano hasta en la nao más alejada.

II.- Las historias de como se crearon las primeras mesas en cada país.

III.- Cada mesa con sus oficiales, pasquines y otros detalles.

IV.- Fundadores de la Hermandad

V.- La Oficialidad Nacional de cada país.

VI.- La historia de los Hermanos fundadores.

VII.- El Octálogo en varios idiomas.

VIII.- Colección completa del boletín The Tortuga Post

IX.- Todas las ciber naos conocidas a flote.

X.- La historia de SECOIN desde su creación.

Se están preparando las cámaras de Música y Galardones.

Este tesoro de acervo cultural es de propiedad de cada Hermano de la cofradía, siéntete libre de navegar y aportar a la construcción de estos maravillosos anales.

ITALIANO

Uno dei galeoni più abbordato della Fratellanza della Costa è quello che governa il SECOIN.

Il suo peculiare carico è una grande gabbia di piccioni viaggiatori che vanno e vengono freneticamente. Oltre ai pirati che raccolgono bottiglie in mare con le comunicazioni di baie nascoste e remote.

En el cuore della nave sono custodite le storie delle scorribande e delle gesta dei fratelli di questa fratellanza, come la Biblioteca di Alessandria, dal momento che si tiene a mente, che un fratello che

s'imbarca sulla Nave dell'Eternità scompare solo se lo si dimentica.

Questa nave è stata varata dal fratello Jacques Rial e parallelamente il fratello Brisegalets creò un gruppo chiuso di utenti in Yahoo Groups, che si tradusse nella creazione del Ruolino mondiale della Fratellanza. Successivamente, ha rilevato il sito web del Fratello Rascal, in cui ha incluso il Boclist, la raccolta del leggendario The Tortuga Post, per pubblicizzare le scorrerie di fratelli di tutte le latitudini e un libro di canzoni.

Il fratello Brisegalets ha passato il comando, dopo mille battaglie, al fratello TBC, SECOIN, che con il suo nuovo equipaggio ha messo la nave in cantiere dove è in fare di rinnovamento, con l'aggiunta di nuovi ponti e magazzini. Dal 19 giugno 2018, sono stati registrati 559 fratelli.

Da lì ha preparato e inviato più di 3000 piccioni simultanei ai 4 venti e affidato bottiglie alle correnti marine con il Tortuga Post 93, poi il 94, in modo che ogni pirata di ogni Baia del mondo sia contattato e aggiornato, con una ricezione confermata dell'88 %

Questo cyber galeone ha paratie aperte solo per i fratelli che sono stati arruolati in una Tavola con il loro ruolo ed e-mail, questo sarà il modo in cui sarà riconosciuto nel portale secoin.hermandadlacosta.cl

Nell'ultimo rifacimento della carena è stata aggiunta la selezione della lingua tra le quattro ufficiali: spagnolo, inglese, francese e italiano.

Questo cyber galeone lavora costantemente sulla carena per ulteriori miglioramenti e riparazioni. Visitalo spesso e vedrai come cresce. Se vedi errori o inesattezze nelle informazioni o vuoi contribuire, diamo il benvenuto alla tua bottiglia a jpsapiains@vtr.net di Fratello Américo.

Puoi anche trovare:

I.- Entrando in coperta, avrai accesso al ruolo mondiale della Fratellanza della Costa in modo da poter riconoscere e contattare ogni fratello registrato anche nel mare più lontano.

II.- Le storie di come furono create le prime Tavole in ogni paese.

III.- Ogni nave nazionale con i suoi ufficiali, volantini e altri dettagli.

IV.- Fondatori della Fratellanza.

V.- Le ufficialità nazionali.

VI.- La storia dei fratelli fondatori.

VII.- L'Octólogo in diverse lingue, incluso il cinese.

VIII.- La collezione completa del The Tortuga Post (TTP)

IX.- Tutti gli indirizzi WEB conosciuti delle Fratellanze nazionali

X.- La storia di SECOIN dalla sua fondazione.

Si stanno preparando le cabine della Musica e dei Premi

Questo tesoro del patrimonio culturale è di proprietà di ciascun fratello della Fratellanza, sentiti libero di usarlo e a contribuire alla costruzione di questi meravigliosi annali.

ENGLISH

One of the galleons most boarded of the Brotherhood of the Coast is the one that governs SECOIN.

Its peculiar cargo is a large cage of carrier pigeons that enter and leave frantically. In addition to pirates collecting bottles from the sea with communications from hidden and distant bays.

In the heart of the ship are the stories of the escapades and exploits of the Brothers of this Brotherhood, the library of Alexandria. We must keep in mind that a brother who leaves for the Eternal Sea disappears only if we forget him.

This ship was launched at sea by Brother Jacques Rial and, in parallel, Brother Brise Galets created the Yahoo Group, which lead to the creation of the Global Role of the Brotherhood. Later, during Brother Rascal's term, it was taken to a website in which was included the Boclist. The compilation of the legendary Tortuga Post, to make known the whereabouts of Brothers from all latitudes and a collection of songs. Brother Brisegalets gave the helm, after a thousand battles, to brother TBC, SECOIN, who with his new crew brought the vessel to the shipyard where it was renovated, added new decks and sub structures. Since June 19, 2018, 559 brothers have registered and confirmed their coming aboard.

From there, was prepared and sent simultaneously more than 3 000 carrier pigeons to the 4 winds and bottles by ocean currents through Tortuga Post 93, and then 94 so that every pirate of every bay of the world was connected and brought up to date. It had a confirmed receipt rate of 88%.

This cyber-galleon opens its doors only for the Brothers who are registered in a table with a role number and e-mail address. This is the way he will be recognized in the portal: secoin.hernandaddelacosta.cl

During the last careening, it was added the selection of the 4 official languages: Spanish, English, French and Italian.

This cyber galleon is constantly coming back for further improvements and repairs. Visit it frequently and you will see how it develops. If you see any errors or inaccuracies in the information, or if you wish to contribute we invite you to send your bottle to Brother Americo's email: jpsapiains@vtr.net.

On your first visit click on Register to create your personal password, secret and encrypted.

You can also find:

I.- Upon entering the deck, you will have access to the worldwide role of the Brotherhood of the Coast so that you can recognize and contact each brother registered even in the farthest sea.

II.- The stories of how the first ships were created in each country.

III.- Each National Fleet with its leaders, flag, logos and other details..

IV.- The Founders of the Brotherhood.

V.- National authorities.

VI.- The history of the founding brothers.

VII.- The Octalogue in several languages, including Chinese.

VIII.- The complete collection of The Tortuga Post.

IX.- All addresses of known cyber tables afloat.

X.- And the history of SECOIN since its creation.

In preparation are the collection of Music and Rewards.

This treasure of cultural heritage is owned by each brother of the brotherhood. Feel free to use and contribute to the construction of these wonderful annals.

FRANÇAIS

L'un des galions les plus abordés de la Confrérie de la Côte est celui que régit le SECOIN.

Sa cargaison particulière est une grande cage de pigeons voyageurs qui entrent et sortent frénétiquement. En plus des pirates collectant des bouteilles à la mer avec des communications de baies cachées et éloignées.

Et dans le cœur du navire sont conservés les récits des frasques et des exploits des Frères de cette Confrérie, la bibliothèque d'Alexandrie, puisque l'on garde à l'esprit qu'un frère qui part pour la mer Éternelle ne disparaît que si on l'oublie.

Ce navire a été lancé à la mer par le Frère Jacques Rial et, en parallèle, le Frère Brise Galets crée un Yahoo Groups de conversation, qui aboutit à la création du Role Mondial de la Confrérie. Plus tard, durant la mandature du Frère Rascal, il a été repris un site Web dans lequel il a été inclus

la Boclist, la compilation du légendaire The Tortuga Post, pour faire connaître les courses des Frères de toutes les latitudes et un recueil de chansons.

Le Frère Brisegalets a donné la barre, après mille batailles, au frère TBC, SECOIN, qui avec son nouvel équipage a passé le navire au carénage en chantier naval, où il a été rénové, ajouté de nouveaux ponts et entreponts. Depuis le 19 juin 2018, 559 frères ont été enregistrés et signés leurs embarquements.

De là, il a été préparé et envoyé simultanément plus de 3 000 pigeons aux 4 vents et des bouteilles par les courants marins avec The Tortuga Post 93, puis le 94, afin que chaque pirate de chaque baie du monde soit connecté et à jour, avec une réception confirmée de 88%.

Ce cyber-galion a les portes ouvertes uniquement pour les Frères qui ont été inscrits dans une table avec son N° au rôle et son adresse électronique, c'est la façon dont il sera reconnu dans le portail, secoin.hernandaddelacosta.cl.

Lors du dernier passage en carénage, il a été ajouté la sélection de la langue parmi les 4 officielles: Espagnol, Anglais, Français et Italien.

Ce cyber-galion revient constamment en carénage pour d'autres améliorations et réparations.

Visitez-le fréquemment et vous verrez comment il se développe. Si vous voyez des erreurs ou des inexactitudes dans les informations, ou si vous souhaitez contribuer, nous vous invitons à envoyer votre bouteille à jpsapiains@vtr.net de Frère Américo.

Lors de votre première visite, cliquez sur S'inscrire pour créer votre mot de passe personnel, secret et crypté.

Vous pouvez également trouver:

I.- En entrant sur le site, vous aurez accès au rôle mondial de la Confrérie de la Côte afin que vous puissiez reconnaître et contacter chaque Frère enregistré, même dans les Tables les plus éloignées.

II.- Les histoires de la création des premières Tables dans chaque pays.

III.- Chaque Flotte nationale avec ses dirigeants, marques et autres détails.

IV.- Les Fondateurs de la Confrérie.

V.- Les autorités nationales.

VI.- L'histoire des Frères Fondateurs.

VII.- L'Octalogue en plusieurs langues, y compris le chinois.

VIII.- La collection complète du The Tortuga Post.

IX.- Toutes les adresses des cyber-tables connus et à flot.

X.- Et l'histoire de SECOIN depuis sa création.

Sont en préparations le recueil de Musique et les Récompenses.

Ce trésor du patrimoine culturel appartient à chaque Frère de la Confrérie, n'hésitez pas à l'utiliser et à contribuer à la construction de ces merveilleuses annales.

Español

¿Cómo ingresar a la página web?

Primero debes ingresar a secoin.hermandadlacoosta.cl, luego "Enter" y aparecerá la página "Hermandad de la Costa – Bajo Cubierta" y como sub título "Acceso Restringido". En los espacios en blanco debes anotar la dirección email registrada en el boclist y luego crear una clave de 8 dígitos que contenga al menos números, letras minúsculas y mayúsculas, ordenadas según se desee (ej. 213XXXxx, xxxXXX578, XXxxx44, etc. hay miles de alternativas). Una vez creada y anotada presionar « Registrarse ».

Aparecerá la página «Registro» donde deberás ingresar por única vez los datos que solicitan y al finalizar hacer click en « Enviar » y listo !!, ya eres navegante de nuestra página web !!

La clave siempre la generas tú, anótala y guárdala en un lugar seguro.

Italiano

Come si accede alla pagina Web?

Per prima cosa devi depositare secoin.hermandadlacoosta.cl, quindi "Invio" e apparirà la pagina "Brotherhood of the Coast - Under Cover" e il sottotitolo "Accesso limitato". Negli spazi vuoti è necessario annotare l'indirizzo e-mail registrato nel boclist e quindi creare una password di 8 cifre che contenga almeno numeri, lettere minuscole e maiuscole, disposte come desiderato (ad es. 213XXXxx, xxxXXX578, XXxxx44, ecc.). di alternative). Una volta creato e annotato clicca su « Registrati ».

Apparirà la pagina "Registrazione", dove potrai inserire i dati che hai richiesto una volta e una volta finito clicca su "Invia" e sei pronto! Stai già navigando nel nostro sito!

La chiave viene sempre generata da te, scriverla e conservarla in un luogo sicuro.

English

How to enter the web page?

First you must enter to secoin.hermandadlacoosta.cl, then "Enter" and the page "Brotherhood of the Coast - Under Cover" and sub title "Restricted Access" will appear. In the blank spaces you must write down the email address registered in the boclist and then create an 8-digit password that contains at least numbers, lowercase and uppercase letters, arranged as desired (eg 213XXXxx, xxxXXX578, XXxxx44, etc.). of alternatives). Once created and annotated click on « Register ».

The "Registration" page will appear, where you will be able to enter the data you

requested once and once you finish click on "Send" and you are ready! You are already browsing our website! The key is always generated by you, write it down and keep it in a safe place.

Français

Comment entrer dans la page Web?

Vous devez d'abord entrer secoin.hermandadlacoosta.cl, puis "Enter" et la page "Brotherhood of the Coast - Sous couverture" et le sous-titre "Restricted Access" apparaîtront. Dans les espaces vides, vous devez écrire l'adresse e-mail enregistrée dans la boclist, puis créer un mot de passe à 8 chiffres contenant au minimum des chiffres, des lettres minuscules et majuscules. des alternatives). Une fois créé et annoté, cliquez sur « S'inscrire ».

La page "Inscription" apparaîtra, où vous pourrez entrer les données demandées une fois que vous aurez fini, cliquez sur "Envoyer" et vous êtes prêt! Vous naviguez déjà sur notre site!

La clé est toujours générée par vous, notez-la et conservez-la en lieu sûr.

Un abrazo fraterno,



“En la Brecha”
Jorge Sapiains Acevedo
Web Master



“Américo”
Jorge Sapiains Arnolds
Editor Web



Indice - Index Sommaire – Contenido

Editorial...1 – 3
Brother Brisegalets Homenaje...3
Indice...3
Noticias Nacionales...4 – 9
Noticias Internacionales...10
Greatest Dictionary...11 - 12
Éste soy yo/Cosas del Ayer 13 - 15
Última Travesía...16
Cartoons...17
Fotos WZaf Uruguay...18
Last Page...19

HERMANO BRISEGALETS AKA BERNARD LEFEVRE



Un justo
Reconocimiento a
nuestro Gran
Hermano
navegante
Brisegalets, aka
Bernard Lefevre,
galardonado con
las medallas GHM,
Gentil Hombre de
Mar y For Merit;
gran Colaborador
de nuestra
Cofradía por
muchos años.

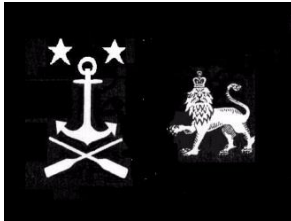
Hoy es merecedor
de todo nuestro
precio y simpatía
por su alto espíritu
fraterno con los
Hermanos de
todas las naos del
mundo a las que
ha visitado.

¡¡ OORZAAA !!



**National
NEWS
Notizie
NAZIONALI
Nouvelles
NATIONALES
Noticias
NACIONALES**

Great Britain



2018 is proving to be a rather quiet year for Frères GB with various events being held by individual Tables, but little happening at national level. A productive Fleet Council meeting was held earlier this year however and much useful business was conducted, although we heard of similar issues from all our Tables of ensuring an active core of brothers were on hand to maintain continuity and encourage the appointment of suitable new Engages.

As an example of what is good for the brotherhood, but which can be a handicap for individual Tables, several GB brothers are sailing throughout the world on extended cruises. We are delighted to report that our first female Engage – “Enterprise” aka Joycie Moon – is currently on a 4-month passage through Indonesian waters.

We are still hoping to assist in the formation of a new Table in Malta, but progress to date has been slower than we hoped and we have not had the opportunity yet to visit prospective brothers on the island. If brothers from other Fleets are planning to call at Malta, we would be pleased to try to arrange introductions.

As the sailing season in the northern hemisphere draws to a close, we look forward to renewing acquaintances with our cruising brothers and anticipate 2019 with renewed enthusiasm. We extend our warmest greeting to our fellow brothers and friends around the world.



*Fraternal best wishes
Pugwash (aka Nigel Jennings)
National Scribe
Frères de la Côte Great Britain*

Netherlands



**10 years Table of
Amsterdam Branlebas
Galante in Hoorn 28 May 2018**

The Table of Amsterdam was founded in November 2007 as the second table after the Brekens table of the Brethren of the Coast in The Netherlands.

The brothers of Amsterdam decided to celebrate this remarkable feat in the historic 17th Century East India Company town of Hoorn, the homeport of Willem Corneliszoon Schouten and Jacob Le Maire, who discovered the southernmost point of the American Continent on the 26th of January 1616 and gave it its name “Kaap Hoorn”, in English “Cape Horn”, in Spanish “Cabo Hornos”.

The Branlebas Galante (with our Captives) took place in the spectacular venue of the *Daring Sport Centre “VOLT”*. This pub/restaurant is a very suitable venue for real pirates. It is erected on a pontoon in an empty derelict harbour where the Brothers of Amsterdam could celebrate their jubilee in whatever style they wanted without any interference by boring civilians. The place was “designed” by Brother Potlood and his Hoorn friends.

We assembled in Volt and then boarded brother Potlood’s ex buoyage vessel Eems for a short trip to the town where we enjoyed a guided cruise in lifeboats through the canals in the historic centre of Hoorn. The 17th century sailors were real daring entrepreneurs and a fantastic example for our present generation of Brethren of the Coast. They went halfway around the world to capture all they could lay their hands on. It brought enormous prosperity to the fabulous town.

THE TORTUGA POST

In this atmosphere we enjoyed ourselves tremendously with our fellow brothers and their captives with food and drinks and inspired speeches and orza’s. Our Captain, brother Snelle Jelle (Fast Jelle) and his scribe, brother Koppensneller (Head Hunter), supported by our host, brother Potlood (Pencil), created a superb party that lasted until the small hours.

*The former buoyage vessel “EEMS” owned
by brother “Potlood”...*



*Brother “Potlood” welcoming
the guests in “Volt”*



The “canal cruise” in Hoorn



*Brother “Vijfgangen” with his
two captives arriving in Hoorn..*



**Hans Zuiderbaan,
"Tonton Wetsocks",
National Captain of The Netherlands
<info@h-zuiderbaan.demon.nl>**

U.S.A.



US Elects National Captain Dr. Richard E. Hoekstra

US Table Captains at their August National Meeting in Solomons Island, MD, elected Rick Hoekstra, aka Pescador, as National Captain Elect for 2019-2022. Rick is a 1988 graduate of Texas A&M University with degrees in Veterinary Medicine, Biomedical Science and Doctor of Veterinary Medicine. He has been a private practitioner for 30 years and has owned three veterinary hospitals. Rick and wife Traci moved from the Dallas area in 2006 and now live in the Kemah, TX area where Rick opened his third hospital named Animal House Veterinary Hospital in 2011.



National Captain Scott Ripley congratulates National Captain Elect Rick Hoekstra with Michelle Ripley and Traci Hoekstra

Traci and Rick have been active in the Brotherhood and she was present at his induction in 2008. Rick has served as Scribe of the Houston table under Captain Jim Vick, Captain of the Houston Table and National Bosun and has attended two World Zafs and numerous international Zafs including Berlin 10 Year Anniversary,



Lubeck 20 Year Anniversary, and Italy.

From left Alessio Wolodimeroff "Lo Zar" (engage), Alessandro Squillaro "Buenasuerte" (Table's Scriba), Carlo Scorza (engage) Joe Citarella and Maurizio

Piantoni, Alessio's cautiva Francesca, Gail Citarella, Maurizio's cautiva Erica, Alessandro's cautiva Maria Grazia

Rick holds certificates for crossing the equator several times, but enjoys travelling to Europe more than anything, with trips to Germany, Austria, Denmark, Estonia, Russia, Finland, Holland, Italy, and France with many return trips to Germany. They visited Japan, Singapore, Thailand, and several islands in Indonesia including Komodo where they were able to see the dragons. They have also travelled to Australia with stops in Fiji and Hawaii.

Rick is an avid sailor for 38 years and owned a 1986 Catalina 34 sailing yacht, living aboard for approximately 10 years and sailed her for another 19 years, enjoying recreational sailing the most. Rick also enjoys fishing and camping, gardening, woodworking, home repair, auto mechanics and antique car restoration.

Rick is looking forward to meeting Brothers at various International Zafs during his term of office and especially looks forward to greeting Brothers at the World Zaf in Houston, 2022.

US Captains Vote to Hold the 2022 World Zaf in Houston, Texas

US Table Captains at their August National Meeting in Solomons Island, MD, voted to hold the next World Zaf in Houston, Texas. Don "Big Dog" Peterson of the Houston Table will head up this effort, supported by US Brothers as needed. Planning is already under way and details will be released as soon as available. It is expected that the World Zaf will be held either in the Spring or Fall of 2022. We look forward to seeing y'all!

A Tale of Five Cities - "It was the best of times..."

When it comes to the Brotherhood, there are no "worst of times" (apologies to Dickens). We were very fortunate in our travels during May to meet with Brothers in Rome, Amsterdam, Nieuwport Belgium, Venice and Travemünde Germany. To say we experienced the best of the Brotherhood would be an understatement! While it is impossible for me to list all Brothers and Captives we met on this wonderful journey, I will highlight some below:

Italy: In Rome Scrivano Maggiore / Vigie Italia Maurizio Piantoni arranged an intimate dinner for us with Brothers of the Etruscan Table. We were so pleased to meet in a beautiful restaurant and share our experiences of historic Rome.

We were especially pleased to meet Engages – I feel it is very important for Engages to meet Brothers outside their Tables as it is for Brothers to meet Engages from other Tables as this best exemplifies the Brotherhood's spirit. I am indebted to Maurizio and cautiva Erica for their efforts to host a terrific dinner for us in such a lovely setting – a very special memory.

Amsterdam: We had a wonderful meeting with Netherlands Vigie Huug Obertop and his wife at their marvelous home in Amsterdam. We particularly enjoyed the delicacies she prepared for us, especially "bitterballen", Dutch meatballs which are bite-sized beef and gravy croquettes and one of Holland's favorite snacks. As we talked over drinks and snacks, we quickly found so much common ground among us – grand kids, the Brotherhood, boats – that we felt as if we were meeting old friends.

Belgium: As luck would have it, our visit coincided with Belgian Brotherhood's "Zaf on water", a national major meeting organised each year during the Pentecost weekend which brings all the Belgian Tables together. This year it was in Nieuwport – a beautiful town on the sea. Belgian Vigie Luc Debeer and Nieuwport Table Bosco Phil Hautfenne met us at the train in Oostende and drove us to Nieuwport. We were fortunate to stay with Phil and his lovely wife Patricia during the Zaf. The Zaf was an incredible exposure to so many wonderful Belgian Brothers and Captives in a festive setting.



Incoming Belgian National Captain Jerome Van Coillie with a "sailing clog"

Of the wonderful events at this Zaf, one of the most unique Brotherhood events I have ever encountered is the model sailboat race which features boats built around wooden shoes! These sailing clogs are wonderful examples of the ingenuity of Belgian Brothers – there was one which had an electric outboard! The race in the marina was great fun and the award ceremony a great example of Brothers doing what Brothers do – have fun!



Special thanks to Luc Debeer, Phil Hautfenne, their wives and Nieuwport Table Captain Patrick Naegels for their Brotherly hospitality and giving us wonderful memories.

Venice: As luck would have it again, during our stay in Venice to visit with friends there was a Zaf scheduled which we were very pleased to attend. The Zaf featured a wonderful talk given by the brother of the famous photographer Fulvio Roiter, who died not long ago. The talk about Fulvio's work in the Laguna and Venice was quite interesting and understanding the background of these images was quite special. Afterward Michele Maturi cooked a wonderful supper featuring white asparagus, a Spring delicacy, for us all in the rowing club of the Settemari.



The next day we attended an exhibition of Roiter's work at Tre Occhi on the Guidecca. It was wonderful to see the actual images.

Many thanks to Venetian Table Captain Giandomenica Burigana and the Venetian Brothers for hosting us at this Zaf and to Sara Bellinato for her gracious hospitality.

Germany: Our final stop and reason for making this trip was to attend the 20th Anniversary celebration for the Lübeck Travemünde Table. Kudos to Knut Ginap, wife Astrid and Carsten Sauer for their hard work in organizing this Zaf and to all the Lübeck Brothers for their efforts to make this an incredible memory. Whatever sacrifice Knut made to the weather gods worked beautifully – we had terrific weather during the Zaf.

One of the highlights was staying on the four-masted bark Passat - this is a sister ship to the Peking which used to reside at the Seaport in New York City, so for us this was quite special. Brothers and Wives who stayed on the Passat stayed in "no frills" cabins. We also had breakfast "al fresco" on Passat's deck, so the wonderful weather during the Zaf was a plus. It was wonderful to see my Polish Brothers again and kudos for those that sailed to Travemünde.



Michelle & US National Captain Scott Ripley, Knut and Astrid Ginap

The Zaf program was a real delight, with tours of Lübeck, sailing the Baltic and back to

Travemünde onboard the "Lisa of Lübeck", a guided tour of the "Passat" with Eike and Burkhard, a Pirate-Party on board the "Passat" with music and buffet, a Gala Dinner at "Villa Mare" with an exceptional five-star dinner, and a guided tour of the European Hansemuseum which gave us the history of Lübeck. It was truly a "Zaf to remember" and so special to meet again "Humphrey Bogart" and the many German Brothers whom we cherish.

We stayed with our great friends Heinz and Brigitte Scheel for a few days and Heinz, always the consummate host, even arranged to show us the efficiency of the German system for dealing with minor traffic accidents.

Joining the Brotherhood has been a life-altering experience for us and the many friends we have made worldwide have enriched our lives. We have been accepted into Brother's homes without question and by so doing have made enduring friendships which transcend language and cultural differences. I urge all Brothers to take advantage of this jewel we have without hesitation and look forward to Brothers visiting our home. I am indebted to my Brothers and wives who extended such gracious hospitality to us, for the wonderful memories and new friendships we made during our European odyssey – it truly was "The best of times".

UPCOMING ZAFS

BOC Sun Coast Table 2018 Little Pirates Christmas Zaf December 7th-9th
Tariff: \$145 Per Person

Ahoy brothers, captives and friends of the Brotherhood of the Coast. The Sun Coast Table invites you to attend our 29th Annual Little Pirates Christmas Zaf in the sub-tropical climes of Sarasota/Bradenton Florida. This party continues to be the longest running annual Zaf in the US. By now we think we have gotten it right. Practice makes perfect!

Note that this is a casual Zaf from beginning to end. The emphasis is on comradery and comfort, not formality. So make preparations for getting underway and lay in a course for Sarasota/Bradenton to join in the holiday festivities. Bask in the warm December sun of southwest Florida to escape old man winter, and celebrate the ushering in of the holiday season in authentic Brotherhood fashion! Contact John D'Alusio at jdalusio@gmail.com for details and registration.

San Antonio TexZaf 2019 - A Texas Experience April 26-28 2019

In a case to history repeating itself, the Captains of the Triangle of Texas Tables (San Antonio, Houston and Corpus Christi) have decided to bring out of retirement The TexZaf. Ten or twenty years ago (when there were only two Texas tables) a major "in State" Zaf rotated yearly between San Antonio and Houston. This concept will begin again with TexZaf 2019/San Antonio. The event will replace Trailer Trash but will have many of the same features but with a few new wrinkles.

TexZaf 2020 will be held by the Houston table and TexZaf 2021 will be hosted by Corpus Christi.

For details email Charlie Hankins (hankinsinspections@gmail.com)

Joe Citarella – US Int'l Vigie

Portugal



Irmãos da Costa de Portugal

Report on Buccaneer activities from Brothers of the Coast from Portugal

The third trimestral of 2018 started with a buccan dedicated to the celebration of 90 years of the adventure of the German Captain Franz Romer, who completed a 58-day solo crossing of the Atlantic in a kayak that looked a bit like a sailing canoe, starting in our loved city of Lisboa. Brother Peter Zickermann "Alemão de Cascais" made an excellent presentation about this epic event.

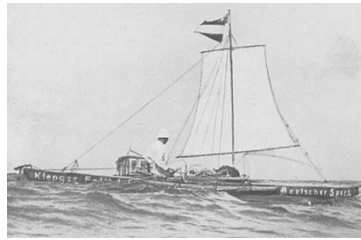




Though a merchant seaman and licensed navigator, Romer was also an aviator. He first tried to fly solo across the Atlantic Ocean, from Germany to New York but didn't get the necessary sponsorship and accepted the challenge to be the first person to kayak solo from Europe to the Americas. He designed the boat. The first leg was from Lisboa to Canary Islands. When he arrived in St. Thomas, U.S. Virgin Islands, after the 3,000-mile, 58-day leg from the Canary Islands, he was quoted as telling someone about the "heartbreaking and blood-curdling moments he experienced" and became an instant local celebrity. There was a parade in his honour and a day dedicated to his achievement. The locals didn't want him to leave, but his journey wouldn't be complete until he reached New York City. After six weeks of rest, it was September and the heart of hurricane season. When Romer chose his departure day, the harbourmaster considered it unsafe and wouldn't sign his clearance papers. So Romer crept down to his kayak under the cover of night and made the 100-plus-mile crossing to Puerto Rico.



His reception in Puerto Rico was just as exuberant. By this time, news of his feat had reached most of the islands and locals were thrilled to get a look at Romer and his boat. Despite imperfect weather, Romer was confident that he'd reach New York. According to an article in the Woodville Republican (Sept. 20, 1928), "He knew that his trip would be successful, that nothing any worse than the experiences of the first part of the journey could possibly befall him."



He was wrong. Exactly an hour after he left the Puerto Rican harbour, a hurricane warning was issued for an impending Category 5 storm. The Okeechobee (also known as the San Felipe Segundo) hurricane carried sustained winds of 160 mph. It remains the second most deadly hurricane in North American history. Romer didn't stand a chance. Neither his body nor his boat were ever found.



Based on www.adventure-journal.com

On late June, our beloved brother Paulo Jorge Duarte "Homem Farol" suddenly sailed to the oceans of eternity. He had been working abroad for some years and his charisma of happiness, joy and friendship were missed a lot and accentuated on each contact we had via WhatsApp or e-mail. Those modern technology means of communication allowed us to stay tuned to his interventions on the live of the brotherhood, feeling is spirit of comradeship and being delight with his sharp humoristic interventions.

"Homem Farol" started sailing very early with some other members of the Table and was a reference of good mood. His early and sudden departure was deeply felt.



On early July, another very important member of our brotherhood sailed away after a few years under a stormy illness. Brother Philip Henry Abecassis "Sempre em Festa" was an excellent speaker who captivated the audience with his delicate sense of humour. The sea and the boats were a passion throughout his life. *Benvinda, Cariba, Thenby* and *S. Francisco* were his sailboats, filled with regattas, victories and snacks.

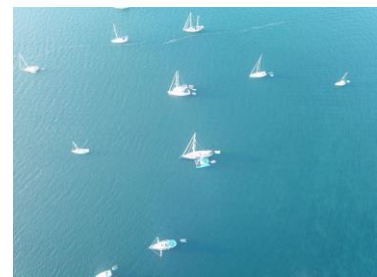
"Sempre em Festa" (Always at Party) had an unusual culture. The music filled much of its space and throughout the long illness was also his refuge. He died in the way he always idealized. Leaving for his final journey with the headphones of his faithful Ipad echoing the chords of the Hymn to Joy of Beethoven's 9th Symphony.



Honouring our two beloved brothers who passed away, we organized a lunch where we remembered their lives, their adventures at sea and their intervention on BoC PT.



The summer season started and our brothers, one by one, sailed away to warmer waters, mainly on the south of Portugal and Spain. Many of them met at the Culatra Anchorage, a traditional meeting point for us, the Brothers of the Coast of Portugal.





João Lúcio
"Flush Deck"
National Captain



Pedro Mendes
"Papa Cabos"
International Lookout



Polonia



DEBUT OF A NEW FORMULA AT SPRING ZAF

On the 14th and 15th of April the Spring National Zaf took place at Jadwisin near Warsaw. The aim of Zaf was to finalize and vote on the legal Brotherhood matters and just to meet and talk about our beloved sea. The new formula around The Board proceedings was introduced. The Captain invited to the Board the previous National Captains, the Table Captains, and the Senior Brothers. The enlarged Board was discussing the current issues of Polish BOC. The new formula worked out and will be a part of the next Zafs to come.



POLISH BROTHERS AT LUBECK ZAF

The Polish Brothers took part in Lubeck Zaf organized at the 20th anniversary of Table Lubeck. The 3 boats from Polish Brotherhood sailed into the harbour of Travemunde at the end of May. Brother Maciej Sokolowski on board BLUE LADY sailed from Norway, Brother Wojtek Dubois on board ARK from Kolobrzeg and Brothers Tomek Borda and Andrzej Podwysocki on board BIMBA from Gdańsk.

10 Polish Brothers and Jungas was greeted with a friendly atmosphere and pretty busy program prepared by German Brothers. We wish Table Lubeck Brothers prosperity at their fraternal work and count on revisit to Poland. Vielen Dank Lubeck!

JAMBOREE 'ZLOT 100'

The year of 2018 is very special for us, the Poles, as we are celebrating the 100th anniversary of regaining the independence. Poland's Brotherhood of Coast joined in this commemoration by organizing a sailing jamboree called 'ZLOT 100' at the turn of August and September. Over 100 participants, among whom many Polish Brothers and Poles from abroad, gathered at harbour of Gdynia called Polish Capital of Sailing. Gdynia was born and built soon after gaining the independence as a new and main sea port of Poland – reborn state after 120 years of dependence.



1910 'DAR POMORZA'

The almost week lasting jamboree included celebrations on the deck of 'Dar Pomorza' – square rigger built in 1910, now being a museum, activities such as 'History of interwar sailing in Poland' exhibition in Gdynia, the 1st of September sailing trip to Westerplatte the part of port of Gdańsk to commemorate the victims of the II World War, the following sailing trip to a friendly port of Puck to finally end up the event in the port of Hel. The last day of the eventful meeting included the farewell to Asia Pajkowska – Polish sailor to attempt on board FANFAN, this fall, the nonstop solo voyage around the Globe.



Asia Pajkowska to attempt non stop solo

Scribed by Darek Pekala – V.I. Polonia
darek.pekala@deltapapa.pl



Belgique



Un pavillon pour les Captives.

Bien des Captives occupent à bord de nos bateaux des fonctions d'équipière, de navigatrice ou de barreur.

Au port, elles nous aident bien souvent à entretenir le bateau et elles accueillent toujours nos Frères avec le sourire.

Ne parlons pas de la cambuse car la plupart des skippers ne sont pas des chefs 3 étoiles.

Elles participent souvent à la bonne marche d'événements comme le BB Navigant, le Grand Boucan National ou autres auxquels elles sont invitées tels que le BB Galant.

Aussi, à la demande d'un grand groupe de Captives, qui souhaitent une certaine reconnaissance, sans toutefois faire partie de notre Confrérie au même titre qu'un Frère, j'ai décidé pour les remercier et les honorer de leur attribuer ce pavillon :



Ce pavillon qui signalera la présence de la Captive à bord sera, à la discrétion du skipper, Frère de la Côte, hissé dans la mâture sur bâbord.

Ce pavillon n'est destiné qu'aux Captives des Frères et non des Engagés.

Fraternellement,
Beauregard
Grand Frère National de Belgique.
(2014-2018)



Cuba



Lanzamiento a la mar de nueva Nao en Cuba

Me complace saludarles muy atentamente en nombre de la Capitanía Nacional de la Hermandad de la Costa de Cuba y de la Nao La Habana, así como informarle que este miércoles 5 de septiembre fue lanzada al agua la Nao Cojímar, con lo cual se fortalece la Hermandad de la Costa de Cuba. Es nuestro sueño que en muchas caletas de Cuba se funde una Nao.

Agradecería mucho que la nota que aparece más abajo fuera incluida en el Boletín de la Hermandad de la Costa. El Sr. Frank Montada Rodríguez es el Capitán de la Nao Cojímar.

Aprovecho para reiterarle mis más afectuosos saludos y reiterarle el testimonio de mi más alta y distinguida consideración.

Se lanza a la mar la Nao Cojímar de la Hermandad de la Costa de Cuba

El pasado martes 5 de septiembre fue lanzada al agua la Nao Cojímar, integrada por 20 Hermanos y dos Damas de la Mar, con la cual la Hermandad de la Costa de Cuba tiene en su seno a esta Nao y a la Nao Habana.

En un emotivo y solemne ritual, ejecutado por los Hermanos de la Costa de la Nao La Habana, celebrado en la sede del Club Náutico Internacional Hemingway de Cuba, el Lic. José Miguel Díaz Escrich, Capitán Nacional de la Hermandad de la Costa de Cuba, juramentó a los 20 Hermanos y a dos Damas de la Mar de la naciente Nao Cojímar. La Sra. Naida Vázquez Ojeda recibió el Certificado de Hermano de la Costa del Hermano Ubaldo Blanco Montiel, quien navega en el Mar de la Eternidad y fue el iniciador de la idea de agrupar a oficiales de las marinas Mercante y de Guerra de Cuba ya retirados.

El Zafarrancho fue propicio para que Frank Montada Rodríguez, Capitán de la Nao Cojímar y los hermanos de la misma, confraternizaran, en un ambiente amistoso y de camaradería, con el Capitán de la Nao La Habana y los Hermanos de ésta.

OFICIALIDAD DE LA NAO COJÍMAR

Capitán: Frank Montada Rodríguez
Lugarte: Reinaldo Romo Cofiño
Condestable: Julián E. Villadónica
Contraestre: Pedro Quintana Polo
Piloto: Argeo Viamontes Frías
Veedor: Jorge Sell Rosabal
Escribano: José Luis Deyong

*Atentamente,
Comodoro Escrich
Capitán de la
Hermandad de la Costa de Cuba*

Algunas Imágenes



1 – El capitán de la Nao Cojímar, hermano Frank Montada, presta Juramento ante el Capitán Nacional. El Capitán Escrich usa para este Juramento la espada que le entregara en su oportunidad el Cap Nac de Chile de entonces, el Hermano Luis Pellegrini.

2 – El Cap de la Nao Cojímar y el Cap Nacional muestran la bandera de la nao de La Habana.

3 – El Capitán Nacional Escrich entrega mensaje a ambas naos y visitas.



Chile



Chile no ha estado ajeno al bullicio piratesco que caracteriza a esta Cofradía. Sus naos todas sin ninguna excepción han celebrado mensualmente sus zafarranchos, algunos con motivo de alguna fecha en especial, otros para alguna enseñanza programados por la Capitanía o simplemente para hacer amistad...

La Capitanía Nacional que dirige el Capitán Abolengo a través de su Condestable Nacional ha convulsionado a la tripulación organizando zafarranchos a doquier reuniendo a muchachos y bichicumas deseosos de aprender nuestra doctrina. Es así como los días 19 y 21 de Octubre en la caleta de Algarrobo se reunirán cientos de muchachos y bichicumas, principalmente para participar en una Cámara de Proa Nacional que dirigirá el Condestable Nacional Hermano Látego Negro.

El Consejo de los XV, por unanimidad dio su aprobación para el lanzamiento al mar de dos Balsas en lugares donde no existía nuestra Cofradía, pero si habían hombres deseosos de pertenecer a ella, es así como con fecha 11 de Junio de 2018 se lanzó al mar la Balsa Coyhaique-Puerto Aysén nombrándose Patrón al Hermano Juan Barba Gris y a la nao Puerto Montt como su nao Madrina.

También, con fecha 25 de Junio de 2018 oficialmente se lanzó al mar la balsa Porvenir nombrándose Patrón al Hermano Jorge Tiburón VI de la nao Punta Arenas, nao que actúa como nao Madrina.

Ambos Patrones de estas recién constituidas balsas deberán formar la oficialidad a la brevedad informando de esto a sus respectivas naos las que deberán a su vez informar a la Capitanía Nacional.

Los días 29 y 30 de este mes las naos de nuestro país se han organizado con las diferentes Municipalidades y/o Capitanías de Puerto de sus respectivas caletas para efectuar limpiezas de playas. Es así como la Capitanía Nacional ha solicitado confección de miles de chapitas como la que se muestra para recordar este evento.



**International
NEWS
Notizie
INTERNAZIONALI
Nouvelles
INTERNATIONALES
Noticias
INTERNACIONALES**

The Netherlands



Dear Mario and Brothers all over the world,

Two old horses back in the stable.

This is to let you all know that the Dutch Brotherhood is alive. There is not any reason to put us on the list "lost in the fog".

The Dutch tables Breskens, Amsterdam and Rotterdam are doing very well. As you can read the Amsterdam table celebrated her second lustrum party this year in Hoorn.

We meet regularly and our tables had there regularly meetings most in "winter"-time Oktober to March every month. Last Friday there was a meeting with our national convent on board of MLV "Castor" (see <http://mlv-castor.nl/>). The Captains of the Dutch Tables and their Scribes and also the

"Old Wise" brothers Peel Eel (Joop Dees) Tandjebij (Jacques Buize) and All Risq (Izaak Boidin) were present at this meeting. The conclusion was that the international traffic and communication (Direction TTP) did not work good the last years. Especially the contact with the TTP was "under-measure". The new command promise to the international Brotherhood to do better. A new National Captain - brother Flexograaf (Piet Otten) - is coming in action and the two old horses brother Peel Eel (Joop Dees) and brother AllRisq (Izaak Boidin) are back in the stable. Brother Peel Eel as international Scribe and brother All Risq as Vigie international. The intention is to make the international thought better.

Our international friendship will be as always.

In the meantime we picked up the news that the USA-brother with The Dutch name Rick Hoekstra will become National Captain of the USA. From this place we congratulate Rick with his nomination/election.



We wish to greet all our brothers all over the world and we hope to meet: don't know

where, don't know when, but we hope we meet again some sunny day (Vera Lynn).

With a big **ORZA** from the Dutch Brotherhood.

All Risq (new Vigie International).

First email

Dear Brother All Risk, we are very happy that two new horses enter our stable again, although you have been seen several times in other attacks so you keep alive the spirit of our Brotherhood.

Effectively the communication of that Tablet was very weak with our Secretariat; In the last 13 TTPs, we received collaboration from you only in 2 opportunities and our newsletter is a means to know your participation. Welcome !!!

We received the collaboration of Brother Hans Zuiderbaan with regard to the 10th Anniversary of the Amsterdam table, applause for that table !!

We need Brother Izaak to send us data of the current CN, VI and Scriba to incorporate them into the Directory, address, telephone, emails, etc.

I will send you separately, the role that we have entered in the web so that you can review it and update it with the Active and Honorary brothers.

A fraternal hug and congratulations in your new position that you have previously led so.

I estimate everything will go normally.

TBC / Secoin

Second email

Dear Brother All Risk, thank you for your information regarding your naos, the number of Active Brothers coincides with what is entered in our

WEB according to the data in excel sheet attached. We only want you to add the role Nr of each Brother (flag), the combat name of each Brother (eg All Risk), the telephone number of each, the name of the vessel, the address where he lives, the name of the captive and date of entry as a Brother, already has the name of the nao and its status (Active, Honorary). We have no registered Honorary Brothers, nor Captives emeritus.

These excel tables are useful, you can add several more data just for the convenience of your naos.

According to the agreement of the Montevideo Assembly, it was decided to carefully prepare a final and complete Roster of each Brotherhood dated December 31. We are preparing the way to make it easier at that time. I will appreciate communicating to your bases.

A fraternal hug / TBC SECOIN

THE TORTUGA POST NR. 100
Hermanos Capitanes y Hermanos todos,
en Diciembre del año 2019 se cumplen
100 números de nuestro Boletín The
Tortuga Post. Se merece una Edición
Especial, no les parece?
Te agradeceré vayas ideando una
colaboración especial para esa
oportunidad..., muchas gracias !!!

Fratelli Capitani e Fratelli tutti, a dicembre
dell'anno 2019, 100 numeri della nostra
newsletter The Tortuga Post sono
soddisfatti. Merita un'edizione speciale,
non credi?
Ti ringrazierò per aver creato una
collaborazione speciale per questa
opportunità, grazie mille !!!

GRAN DICCIONARIO DE LA COSTA



Hermanos, estamos actualizando nuestro Diccionario de la Hermandad de la Costa en sus 4 idiomas.

Usaremos este medio para dar a conocer algunos vocablos de importancia. Nuestros Editores están solicitando ayuda directamente a los CN.

Ayúdenos a completar enviando sus comentarios, modificaciones y/o agregados.

Brothers, we are updating our Dictionary of the Brotherhood of the Coast in their 4 languages. We will use this medium to publicize some important words. Our editors are requesting directly help to the CN. Help us to complete sending reviews, modifications and/or aggregates.

Un fraterno abrazo
TBC

Introducción

Fue en Santiago de Chile, el 4 de Abril de 1951, cuando en torno a una "mesa", donde se reunían a cenar siete visionarios amantes del mar y la navegación, se aventuraron a crear una cofradía náutica, a la cual pusieron HERMANDAD DE LA COSTA. Uno de ellos, médico europeo radicado en ese país, que todavía no podía ejercer su profesión, vendía para un laboratorio productos de medicina y debía recorrer todo el país. Así fue como el Hermano ANSELMO HAMMER, con singular entusiasmo y dedicación, fue sembrando la idea en los clubes de vela de Chile. Esta fraternidad náutica, sencilla y romántica, que evocaba recuerdos y aventuras marineras, tuvo pronta acogida entre los yatistas chilenos y luego, llevada por agregados navales y culturales, llegó primero a Europa, y posteriormente a otros

continentes, convirtiéndose en una entidad internacional.

Anselmo Hammer era un hombre que no dormía más de 4 horas cada noche. Llevado por su cariño hacia la nueva institución, se levantaba a las 3 de la madrugada y se iba a trabajar a su escritorio. Como dominaba varios idiomas, se dedicaba a escribir, redactando cartas, circulares y luego el boletín "Abordajes", en que daba informaciones e instrucciones sobre el desarrollo de su Cofradía. El trabajo del Hermano Anselmo Hammer, líder indiscutido de la naciente Hermandad de la Costa fue el factor fundamental para su rápido crecimiento. De carácter afable y sencillo, nunca quiso aceptar ser el No.1 del rol de la cofradía, decía que le bastaba ser el No. 2 y, cuando pudo ejercer su profesión de médico, atendía gratuitamente a toda la gente que no disponía de dinero para pagarle.

Cuando falleció el Hno. Anselmo Hammer, su viuda guardó todos sus escritos en un mueble metálico, que entregó a quien sucedió en el cargo de Capitán General. *Pasaron los años y las Hermandades extranjeras, sin el apoyo y dirección que antes les llegaba de Chile se hicieron independientes, adquirieron personalidades propias y se desarrollaron en libertad, como nuestros antepasados del Caribe.* Fue en 1976, cuando siendo Capitán Nacional de Chile el Hermano Miguel Torregrosa Einersen, apareció el mueble metálico perdido que fue entregado al Hermano Aldo Devoto Pasqualetti, quién al abrirlo encontró allí un verdadero tesoro de museo: la vida de la Hermandad desde sus comienzos, toda escrita de puño y letra del Hermano Hammer. Para retomar los contactos perdidos con el extranjero, se creó el nuevo cargo de "Vigía Internacional", que recayó al mismo Hermano Aldo Devoto y lo ha seguido ejerciendo durante 25 años consecutivos. En 1980 ya se habían restablecido contactos muy cordiales con todos los países y esto permitió organizar lo que se denominó "INCURSIÓN A EUROPA" por parte de 42 Hermanos y Cautivas chilenos, que visitaron y celebraron nueve brillantes y fraternales Zafarranchos en Francia, Inglaterra, Bélgica, Suiza, Italia y España. En 1986 brotó en Nueva York la idea de los Zafarranchos mundiales cada cuatro años, que en Bélgica, Chile y ahora en Italia, nos han unido internacionalmente y permitido relacionarnos mucho más e iniciar los estudios de normas y procedimientos que regulen el quehacer de los Hermanos de distintos países.

Herramienta indispensable para el crecimiento de la Hermandad de la Costa Internacional ha sido la "COSA ESCRITA", que se inició con las comunicaciones por cartas, circulares, boletines, panfletos, revistas, manuales y libros, que tienen la virtud de informar y luego "quedarse" en archivos y bibliotecas, pasando a constituir un tesoro, una fuente

de conocimientos que, de otra forma, se perderían en el tiempo. En muchos países se han editado, gracias a la iniciativa de esforzados Hermanos, variados tipos de revistas, folletos, manuales y algunos libros. Nos encontramos ahora con esta obra importante del Hermano Jacques Rial, quien ha querido dejar para las generaciones que nos seguirán, un diccionario enciclopédico, con un caudal de información nunca antes reunido. Los nuevos Hermanos encontrarán en él historia, costumbres, procedimientos, ceremoniales, biografías de hermanos destacados, etc. La Hermandad internacional se enriquece así con este manual de conocimientos, en el cual han colaborado además otras destacadas personalidades de nuestra institución.

Vaya de nuestra parte el reconocimiento profundo y las felicitaciones más cordiales para nuestro Hermano Jacques Rial por esta destacada obra, culminación de una larga trayectoria literaria como han sido, por años, las ediciones de LA GAZETTE OCEANE y de THE TORTUGA POST.

Concepción (Chile), 26 de Marzo de 1998
Miguel Torregrosa Einersen
Secretario Coordinador internacional

Introduzione

E 'stato a Santiago del Cile, il 4 aprile, 1951, quando intorno ad un "tavolo", dove si incontrarono in una amichevole cena sette visionari che amavano il mare e particolarmente la navigazione a vela, i quali, si avventurarono alla creazione di una fratellanza nautica, dandogli di nome: FRATELLANZA DELLA COSTA. Uno di essi, medico europeo con residenza in Cile, chi non riusciva a esercitare la sua professione di medico per motivi di riconoscimento legale, si dedicava alla vendita di prodotti medicinali di laboratorio, dovendo viaggiare continuamente attraverso il paese. Fu così che il fratello ANSELMO HAMMER, con singolare entusiasmo, si dedicò a introdurre l'idea in Cile nei circoli velici.

Questo sportivo nautico, semplice, romantico e pieno di fraternità, che evocava ricordi ed' avventure marinare, riuscì poco a poco ad entusiasmare a velisti cileni e poi, guidato da addetti navali e culturali, viaggiò prima in Europa e successivamente in altri continenti, solidificando in una realtà internazionale.

Anselmo Hammer era un uomo che dormiva non più di quattro ore per notte. Portato dal suo affetto verso la nuova istituzione, si alzava alle 3 del mattino e andava a lavorare alla sua scrivania. Come conoscitore di diverse lingue, si mise a scrivere lettere, circolari e poi la newsletter "Abordajes", per dare informazioni e istruzioni sullo sviluppo della Confraternita. Il lavoro del fratello Anselmo Hammer, leader indiscusso della nascente Fratellanza della Costa fu la chiave maestra per il suo

veloce sviluppo. Di carattere affabile e semplice, mai volle essere il numero 1, e all'accettare il ruolo della fraternità, disse che era sufficiente essere il n° 2. E poi, quando finalmente potette esercitare la professione di medico, curava gratuitamente tante persone che non avevano possibilità di pagare.

Quando morì il Fratello Anselmo Hammer, la sua vedova conservò tutti i suoi scritti in un armadio metallico, trasferendoli a chi lo succedette quale Capitano Generale. Trascossero gli anni e fratellanze straniere, senza il supporto e la direzione che avevano avuto prima dal Cile, si volsero all'indipendenza, acquisendo una propria personalità e sviluppandosi in piena libertà, come i nostri antenati caraibici.

E' stato nel 1976, quando il Capitano Nazionale del Cile Fratello Miguel Torregrosa Einersen trovò il mobile in metallo perduto, che fu consegnato al fratello italiano residente in Cile, Aldo Devoto Pasqualetti, riscotrandolo in esso un museo e vero tesoro: la storia della Confraternita fin dal suo inizio, tutto scritto a mano del fratello Hammer.

Devoto, cominciò a riprendere i contatti con l'estero, creandosi una nuova carica, quella sel "Vigia Internazionale", assunta per 25 anni consecutivi. Nel 1980 era già restaurati contatti molto cordiali con i diversi paesi e questo consentì di organizzare quello che fu denominato "RAID IN EUROPA" di 42 fratelli e "cautivas" cilene, visitando e godendo di nove successivi meravigliosi e fraterni Zafarranchos in Francia, Inghilterra, Belgio, Svizzera, Italia e Spagna. Nel 1986 a New York, nacque la idea di organizzarli globalmente ogni quattro anni. Così si svolsero in Belgio, Cile, ed'ora in Italia, ci sono a livello internazionale e ha permesso unirci e interagire sempre più e avviare gli studi di regole e procedure che disciplinano il lavoro dei Fratelli in diversi paesi.

Essenziale per la crescita della Confraternita è lo strumento internazionale è la "COSA SCRITTA", che ha avuto inizio con le lettere di comunicazione, circolari, newsletter, opuscoli, riviste, manuali e libri, che hanno il potere di informare per poi rimanere "in archivi e biblioteche, andando ad essere un tesoro, una fonte di conoscenza, che altrimenti andrebbe perso nel tempo. In molti paesi sono stati modificati, grazie all'iniziativa di fratelli laboriosi, vari tipi di riviste, opuscoli, manuali e alcuni libri. Siamo ora con questa importante opera del fratello Jacques Rial, che voleva trasmettere per le generazioni che ci seguiranno, un dizionario enciclopedico, con una ricchezza di informazioni mai incontrato prima. Nuovi fratelli trovano in esso la storia, i costumi, le procedure, cerimoniali, biografie di fratelli di spicco, etc. La Fratellanza Internazionale si arricchisce così con la conoscenza di questo manuale, che hanno anche aiutato gli altri personaggi rilevanti

della nostra istituzione. Vá da noi il piú profondo apprezzamento e vivi complimenti al nostro fratello Jacques Rial per questo eccellente lavoro, il culmine di una lunga carriera letteraria come lo sono stati, per anni, le edizioni della "GAZETTE OCEANE" e della "TORTUGA POST".

Concepción (Cile), 26 marzo 1998

Miguel Torregrosa Einersen
Segretario Coordinamento Internazionale

Introduction

The whole story of the present Brotherhood of the Coast starts on the 4th of April 1951 in Chile. Seven visionary sailors, whilst having dinner around a «Table», ventured to start a sailors' fraternity to which they gave the name of Hermandad de la Costa.

One of the seven – a medical doctor from Europe who was awaiting his license to practice medicine in Chile – had the chance to roam all over the country by taking a temporary job as a salesman for a pharmaceutical laboratory, in the course of which he broadcast the idea of a brotherhood through all the Chilean sailing clubs. This simple and romantic brotherhood reawakened in the minds of sailors the great maritime legends of the past. The idea was promptly accepted by Chile's sailing aficionados and was then carried further by Chilean naval and cultural attaches overseas – first to Europe then to other continents, thus enlarging the fraternity's scope to international status.

Anselmo Hammer slept little more than four hours per night. Motivated by his faith in the new fraternity, he would start his day at three in the morning at his desk. Fluent in several languages he wrote letters and newsletters, later starting the first Brotherhood's bulletin *Abordajes* to convey information and instruction as to the Brotherhood's philosophical thrust. Brother Anselmo Hammer's work, the newborn Brotherhood's unchallenged engine, has been the prime factor of its growth. Simple and easygoing, he declined to accept the designation of number 1 of the Brotherhood, contenting himself with the number 2. When finally he acquired the doctoral (MD) equivalency, he dispensed freely his medical talents to those without money.

At Brother Anselmo Hammer's demise, his widow organized all his written records in a file cabinet which she passed on to the next National Captain. As the years went by, foreign Brotherhoods, having lost Chilean guidance, became independent and freely developed their own fraternities, although adhering to the vision of their Caribbean forefathers. In 1976, at the time of my National Captainship, Dr. Hammer's cabinet, which was thought to have been permanently lost, reappeared and was entrusted to Brother Aldo Devoto Pasqualetti. When the cabinet was opened, its contents proved to be a veritable treasure

trove: in Anselmo Hammer's own handwriting the entire history of the Hermandad since its inception was revealed.

To enable a renewal of foreign contacts, the position of International Look-Out was created and entrusted to Brother Aldo Devoto. He has performed this assignment for more than a quarter of a century. As early as 1980, a very good relationship was reestablished with all countries, which permitted the organization of what is called "Europe Incursion" In the course of this, 42 Chilean Brothers and Captives embarked for the old continent to celebrate nine brilliant and brotherly Zafarranchos in France, Belgium, Switzerland, Italy and Spain. In 1986, the first International Zaf was held in New York, sparking the idea of a World Zaf to be held every four years. These have since been held in Belgium (1990), Chile (1994) and Italy (1998), tightening our international bonds and permitting the discussion of norms to regulate the life of Brotherhoods in different countries.

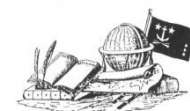
However, the Written Word remains the most vital tool in ensuring the growth of the Brotherhood of the Coast: from communiques to letters, from memos to brochures, newsletters, manuals and books, whether published in Chile or elsewhere, and thanks to voluntary efforts from our Brothers, we have acquired an unbelievable bounty of sources and knowledge. But alas, after these documents have conveyed their message, they tend to be placed in the often inaccessible repository of archives and libraries.

We acknowledge today the important work of Brother J. Rial, whose objective is to leave to generations to come a synthesis of our knowledge in the form of an Encyclopedic Dictionary devoted to our Brotherhood. New Brothers will find herein notes on our history, customs, usages, rituals of the Brotherhood and biographies of our great men. This manual, with the contribution of many distinguished personalities of our Institution, is an unchallenged benefit for the whole Hermandad.

We hereby address our deep gratitude and our sincere congratulations to our Brother for this excellent book, a follow-up of an important career in information within the Brotherhood since Jacques Rial is also the creator of the Gazette Océane and the Tortuga Post.

Concepción (Chile) 28th of March 1998

Miguel Torregrosa Einersen
Secretario Coordinador Internacional



Éste
Soy Yo ... 

Hermano *Architheutis* alias JOSÉ LUIS BRITO MONTERO

Nao San Antonio - Chile

El nombre pirata *Architheutis* del Hermano José Luis Brito Montero corresponde al nombre en latín del calamar gigante de profundidad, el mayor de los invertebrados marinos y que en el pasado formó parte de la las más famosas leyendas marineras.

Este Hermano nació el 11 de septiembre de 1966, a la cuadra del puerto de San Antonio, donde ha vivido toda su vida, desarrollando sus más variadas actividades piratescas, como haber sido amamantado por una perra de nombre Diana durante casi seis meses. Desciende de antiguos pescadores brasileños provenientes de Sao Paulo y su bisabuelo ayudó a formar la actual caleta de pescadores de San Antonio, donde una calle lleva su nombre. Ya en su infancia conformó las murgas y comparsas de la caleta de pescadores, representando a dicha entidad desde los tres años caracterizándose con trajes piratas. Creció conociendo las actividades pesqueras y los seres acuáticos y se enamoró del mar y su biodiversidad, dedicándose desde muy joven a conocer los fenómenos marinos y la vida submarina.



Siendo estudiante, crea el Grupo Ecológico Preservador de la Naturaleza –GEPNA- con otros alumnos de diferentes colegios, formando una colección de animales marinos para realizar exposiciones y charlas en los diferentes colegios de la provincia y enseñar a otros estudiantes y a los profesores a conocer el mar chileno. También crea El Submarino, una especie de balsa conformada por una escalera y varios neumáticos, con los que con su hermano y amigos recorren el puerto de San Antonio en numerosas ocasiones para conocerlo y explorar en ese tiempo varias

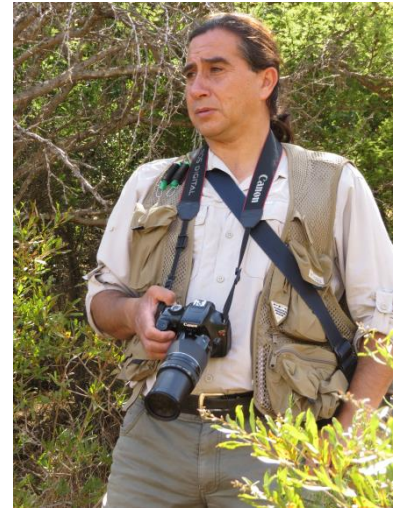
embarcaciones naufragadas al interior del puerto. Aprende a nadar a temprana edad a la usanza antigua de los pescadores, siendo lanzado desde el muelle pesquero y debiendo nadar por sí solo hasta la playa. Ha realizado actividades sociales con niños y jóvenes en la Asociación de Guías y Scouts de Chile, enseñando nudos marineros, boga, pionerismo y guiaje a través de las estrellas entre otros. Estudia la carrera de técnico pesquero y toma un curso para patrón de pesca. Para poder estudiar y financiar sus estudios trabaja de noche en la Pesquera Santo Domingo, elaborando pez espada para exportación.

En 1987 ingresa al Museo de Municipal de Ciencias Naturales y Arqueología de San Antonio hoy llamado Museo de Historia Natural e Histórico de San Antonio, donde permanece hasta el día hoy, impulsado por la Dirección de Educación Provincial para reforzar el museo y hacerse cargo de la colección de fauna marina y enriquecerla. Actualmente es el Curador de esta importante institución que protege el patrimonio cultural y natural de la provincia de San Antonio y crea una colección de más de 33.000 piezas, en su mayor parte correspondientes a la fauna marina de la costa de Chile central, incluyendo el único esqueleto de ballena azul colectado en Chile.

En su laborioso trabajo como investigador, este conservacionista y uno de los últimos naturalistas, es autor de 30 trabajos publicados en revistas científicas de Chile y del extranjero y ha presentado otros 38 trabajos científicos en forma de resúmenes en diversos simposios, sobre peces marinos, centollas, aves silvestres, mamíferos marinos, cetáceos y paleontología. Ha participado en más de 45 simposios y seminarios sobre vida silvestre, ecología, legislación ambiental, ictiología, ciencias del mar y mamíferos marinos entre otros. Como ex miembro fundador de la Academia de Estudios Históricos, Sociales y Geográficos de San Antonio, ha escrito 52 ensayos sobre temas históricos de San Antonio, personajes, aspectos geográficos y otros temas sobre la provincia de San Antonio, algunos de los cuales han sido publicados en revistas, diarios de la zona, páginas web, etc. En la actualidad sus líneas de investigación se relacionan con la biología de cetáceos, tortugas marinas y aves silvestres principalmente.

Recibió de parte del Municipio el premio a Ciudadano Destacado. También en el marco del centenario de la comuna, es premiado por el centro de ex alumnos del Liceo Fiscal por sus méritos y superación como guía de las generaciones futuras de San Antonio. El Sernatur V Región lo premia con la distinción de Turismo y por su compromiso con la cultura e incidencia en el fomento de la integración turístico-cultural en la región. El colegio Cristo Rey lo premia como el mejor ex alumno destacado de las generaciones del colegio y por su exitosa trayectoria, la Cámara de Comercio del Litoral de San Antonio lo premia por su

actividad en defensa y conservación del medio ambiente.



Es elegido por el diario La Segunda como uno de los diez héroes anónimos del país por su labor de rescate de la vida silvestre.

En su labor conservacionista destacan las acciones de fiscalización y control de cazadores ilegales en el territorio de Chile central como inspector ad-honorem de caza del SAG y su accionar en la creación de la zona prohibida de caza humedal el Yali, el parque de la naturaleza desembocadura del río Maipo y protección de otras áreas de concentración de vida natural en la provincia de San Antonio como la quebrada de Córdoba, laguna El Peral, estuario del Maipo y laguna Cartagena entre otros y la vida marina en general, lo que lo ha llevado a ganar muchos admiradores, pero también algunos enemigos que sólo desean destruir. Gracias a su investigación y gestión logra que se declare monumento histórico nacional la Grúa 82 de San Antonio, de origen francesa, que es la única máquina que quedó con las cuales se construyó el puerto de San Antonio.

También dirigió la campaña para detener la caza de las ballenas en Chile y fue invitado a tripular el velero y buque insignia *Rainbow Warrior II* de la organización Greenpeace, teniendo su bautismo de fuego al salir con un fuerte temporal para buscar una lancha pesquera en apuros. Después participa en las maniobras para lograr con éxito acercar a la costa el velero, logrando evadir a la Armada, y exhibir una gigantesca pancarta en contra de la pesca industrial, en el momento preciso en que los presidentes de una cumbre sudamericana caminaban por la costanera de Viña del Mar. Posteriormente navega hacia el sur y es entrenado en alta mar a bajar y subir los botes inflables, a navegar en alta mar y abordar un buque pesquero. En caso que el gigantesco buque pesquero *American Monarch* llegara a Chile su misión era abordarlo, encadenarse a él y colocar varias pancartas para que la prensa mundial las viera. También dirige las actividades de educación ambiental en cada puerto y caleta

de recalada: Valparaíso, Talcahuano, Corral, Puerto Montt, Punta Arenas y Ushuaia en Argentina, donde se desembarca y regresa a Chile, no sin antes haber atravesado a bordo de su barco, el Cabo de Hornos con velas y sin motor, participando de la ceremonia a bordo y recibiendo su certificado de Cape Horn.

En 1990 crea el Centro de Rescate y Rehabilitación de Fauna de San Antonio, logrando salvar a miles de animales terrestres y marinos entre ellos, focas, nutrias, leones marinos, algunos cetáceos y muchas aves rapaces, marinas costeras, oceánicas y otras especies.



Entre 1997 y 2007 es nombrado visitador especial del Consejo de Monumentos Nacionales para la provincia de San Antonio, labor que le ha permitido poner en valor las culturas indígenas que vivieron en este territorio costero, estudiar y difundir sus costumbres y sus modos de sobrevivencia en base a los recursos marinos, logrando rescatar numerosos sitios arqueológicos. Ha realizado una importante labor en dar a conocer y poner en valor el patrimonio natural, cultural y de turismo de interés especial de la provincia costera de San Antonio.

Entre el 2004 y el 2008 estudia la carrera de Pedagogía General con mención en Medio Ambiente en la Universidad Tecnológica Metropolitana, sede San Antonio. En 2010 realiza un Diplomado de Gestión Cultural en la Universidad Católica. En la actualidad, es a menudo invitado en su calidad de experto en vida silvestre, como conferencista en diversas instituciones, colegios, escuelas, institutos culturales y universidades del país. También trabaja como consultor ambiental para diferentes proyectos a lo largo del país. Durante ocho años fue académico de la Universidad Andrés Bello en Santiago de la cátedra de Ecosistemas Marinos del mar chileno en la carrera de Ecoturismo.

En el aniversario 112 de la Municipalidad de San Antonio, recibe el más alto honor que un hijo de su tierra puede recibir, siendo declarado Hijo Ilustre de su amada ciudad costera de San Antonio. También ha recibido el premio al reconocimiento de su labor a la protección del patrimonio regional, otorgado por el Consejo de Monumentos Nacionales de la Quinta Región

Es coautor del libro Algarrobo, editado por la Universidad de Chile, con el capítulo de la Fauna Silvestre de Algarrobo. En 2006

publica la primera Guía de Fauna Silvestre de San Antonio y su libro Prehistoria de San Antonio. Dos años después publica la Guía de Cuadros Históricos de San Antonio y un nuevo libro titulado San Antonio, nuevas crónicas para su historia y geografía.

En 2017 logra uno de sus mayores sueños contar con un nuevo Museo para su ciudad y provincia, el que es inaugurado en noviembre de 2017 y trabaja en la creación de un Bio-parque al interior del mismo de casi 3,5 ha de superficie con más de 300 árboles nativos plantados para en el futuro crear un jardín Botánico.

Es invitado a la Hermandad de la Costa por su padrino, el ex Capitán Nacional Peter Blood Wadsworth durante una ceremonia a bordo del Buque Escuela Esmeralda en San Antonio en mayo de 2006, ingresando a su querida Nao San Antonio en calidad de Bichicuma. Cuando era Muchacho gestiona desde el Museo y con el valioso apoyo de su entonces Capitán de la Nao *Blood* y el Hermano Jaime Ventura Villarroel, el traslado de una pieza histórica de artillería costera de regreso al puerto de San Antonio, gracias a su investigación sobre los cañones Puteaux de 155 mm, que habían pertenecido a la unidad Motorizada N° 4 San Antonio del Cuerpo de Defensa de Costa, durante la Segunda Guerra Mundial.



Su nombramiento como Hermano (enganche) en la nao San Antonio se realizó el 22 de Marzo de 2011 con el rol 2663 en la Escuela de Ingenieros Militares en la ribera norte del río Maipo.

Éste
soy Yo... 

**Brother Shepherd aka
BURGHARD
KUEHNLEIN**

**Berlin-Potsdam Table
Germany**

*A Brother,
a boat,
two special characters.*

Burghard Kuehnlein joined our Brotherhood as one of the 7 founding Brothers of Berlin –Potsdam Table in 2006. He started sailing in Dinghis as a schoolboy on Berlin waters and later extended his destinations into the Baltic sea sailing to Sweden, Norway, Denmark the Aaland



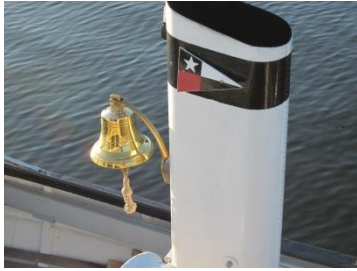
Isles etc. He explored the Med, the Caribbean and back into the Baltic. Some 30000 miles in total.

So far, so normal until in 1992 together with a friend, he bought "African Queen". Built in 1941 as tender and lifeboat for Lightship "Weser 1" 7,2 m long, 2,3 m wide and a draft of 0,5 m. They had put a lot of effort into her restauration. This boat since then, wherever it shows up, automatically attracts the attention of everybody seeing her. Her black hull, the huge ventilator and funnel all in bright white, the huge flag, the sound of that 2 cylinder Deutz Diesel engine with powerful 22 hp and last but not least the owner himself are reasons for that.



"African Queen", Burghard became the only owner in 2007, has become home for various Brothers. Fred "Mighty Atomic" Bently for instance, travelled with Burghard from Berlin all the way via Poland to Stralsund. Fred on many occasions, considered this as one of his lifetime trips. Heinz "Speckseite" Scheel cruised down river Havel to Havelberg and back to Berlin more than 300 km just to meet a Brother and Captive from Uruguay as Christian and Christine Berghausen did on their boat. On that occasion we almost emptied the wine cellar of the Havelberg Town Hall. Burghard in 2010 took her all the way via rivers and canals, passing 362 locks to Dole in France and back again, 3638 km in total. Would take too much place to listen all his journeys and up to now he did not count the km he did with "African Queen" African Queen with Burghard shows up on many occasions in our Brotherhood, very often ignoring distances and bad weather in order to offer some sightseeing for visiting Brothers and Captives.

Please note "African Queen" is an open former rescue boat, she offers no comfort. No cabin, no nothing you would expect for sailing these distances. Sleeping is on the floor or, as for me on my trip, in simple rooms ashore when available. But I can witness what great fun it is. You can pass a little lock next to a very expensive yacht, dockmaster and people will try to talk to you first trying to find out as many details on the boat as possible.



As many others, we had many occasions to enjoy the hospitality on "African Queen", and no comfort? Every drink, no matter if finest red or white powder, marvelous vintage rums, delicious little fingerfood will always be served in appropriate cristal, china or silver brought out of secretly hidden places.

Our Brother Burghard "Shepherd" Kuehnlein is another special character, our world wide Hermandad is so rich of.

If you want to see more pictures of the boat, then check the following link:
www.ms-africanqueen.de

Have a long life "Shepherd" and "African Queen".

Hans Speckseite Scheel

TTP95

En la presente edición de este boletín colaboraron las siguientes 9 Hermandades :

Alemania
 Bélgica
 Cuba
 Chile
 Great Britain
 Netherlands
 Polonia
 Portugal
 USA



Casas del Ayer...

TTP5 Mayo 1997

CHILE

El yate SAGITAURO, un catamaran construido por el Hno. Claudio Fernandez Amor, que lleva como tripulación a los Hnos. R. Pacheco, P. Letelier y P. Garcia, bajo la bandera de la Hermandad, zarpó desde Coquimbo el 19 de Enero con rumbo a las Islas Polinesicas. Luego de 21 dias de navegación recalaron en el puerto de Ayora de la Isla Santa Cruz de las Galapagos, para luego seguir a las Islas marquesas y Tahiti. En una navegación de 20'000 millas, esperan regresar al puerto de origen en Febrero de 1998. FRANCE Fortune de mer pour Marcel Bardiaux, GHM. A l'âge de 86 ans, il a failli perdre la vie et son bateau. Après une traversée de l'Atlantique difficile, notre Frère a fait escale en Nouvelle-Ecosse pour se reposer. Craignant l'arrivée des glaces, il a repris sa route vers le Saint Laurent le 20 octobre dernier quand une tempête le surprit au large de la péninsule de Gaspésie. INOX est allé à la côte. Avec l'aide des garde-côtes canadiens, la bateau a pu être dégagé des rochers, mais a subi de grosses avaries. L'association Marins du Monde a organisé une chaîne de solidarité pour permettre le retour du marin et de son bateau en France.

GERMANY

A 3d German Table: The new Table of Lübeck-Travemünde (Baltic Sea) has been created on Feb. 13th, 1997. The Table has already 13 Brothers. Captain is Peter Schweder. An official Foundation Ceremony will take place later this year, probably during the summer. German Brothers celebrated their 20th Anniversary: More than 90 Brothers and captives attended the Jubiläums-Boucan earlier this year in Düsseldorf, coming of course from Germany, but also from Italy, Belgium, UK, Poland, Switzerland, USA. A great gathering held off Boot'97!

GREAT BRITAIN

UK new Table: On Feb. 22d, 1997, a new british Table has been founded in Ipswich, Suffolk, by Malcolm Hill, Grand Frère of Great Britain, witnessed by John "Gonfleur" Eberhardt, Vigie, and Charles Leten, National Captain of Belgium. Grand Frère of the new East Anglian Table is Fred "Mighty Atom" Bentley, Herons, Sandy Lane, Aldeburgh, IP15 5 PG. Phone 01728-452154. Orza to the first 6 Brothers of the (East) Coast! The Solent Table is sorry to announce the passing away of John Furlay, Brother #17, a retired KLM pilot, and a good friend to all the Brothers. The Tortuga Post assure.

SUISSE

Table helvétique (Genève): Le 17 avril a eu lieu un boucan auquel les Frères de la Table vaudoise (Lausanne) ont été également conviés: Cinq nouveaux Frères ont été intronisés à cette occasion. La Table de Genève compte ainsi 27 Frères et 4 Engagés. Un nouveau rôle vient d'être publié et sera envoyé à toutes les Tables nationales.

URUGUAY

El segundo martes de Diciembre de 1996, se realizó en la Guarida del Buceo el Zafarrancho de fin de año con Cautivas y enganche de nuevos hermanos. Más de 50 Hermanos y Cautivas se dieron cita para degustar un gran asado con abundante polvora negra y blanca. Asistieron 10 Hermanos de Argentina. También hubo cambio de guardia siendo nombrado Capitán de la Mesa de Montevideo el Hno Gonzalo Dupont.

40 AÑOS DE LA HERMANDAD URUGAYA y TERCER ZAFARRANCHO DEL CONO SUR (Argentina, Chile y Uruguay). Luego del primero en Buenos Aires (1990), se realizó el segundo en Coquimbo/La Serena (1992). El Tercero Zafarrancho del Cono Sur se llevara a efecto en Puerto del Buceo, Montevideo, Uruguay, el 21-22- 23 de Noviembre de 1997 al mismo tiempo que los 40 años de la Mesa de Montevideo (* The Tortuga Post II/2). Se cursarán invitaciones a todos los países.

USA

René Fiechter swallowed the anchor: he recently retired as US international Look-out. A Swiss engineering expert established in the USA, he early joined the Hermandad, and became soon a very respected Brother of the New York Table (#51). He later became Captain of said Table, US-National Captain, member of the late Coucil of Fife, and last but not least US-International Look-out. He is also well known as the organizer of the First World Zafarrancho (New York, 1986) and of the First AllAmerican Zaf (Tortuga, 1996). Thanks for every thing, René.

HAITI

La "reconquête" de la Tortue par les Frères de la Côte, le 4 avril 1996, a remis la vieille question des Tables de Haïti à l'ordre du jour. En particulier, le cas de la Table de la Tortue mériterait une certaine attention de la part de la prochaine Assemblée des Capitaines nationaux. En effet, le Frère Bruno Blondeau, deux fois intronisé, la dernière fois par un émissaire de la Table de Düsseldorf dûment mandaté, fait savoir qu'il est Capitaine d'une Table comprenant des Frères haïtiens, pêcheurs et patrons de petits voiliers de travail. Une tâche de cette Table pourrait consister à assurer la préservation des derniers vestiges de la Flibuste sur l'île de la Tortue. Or, comme on le sait, cette Table de la Tortue n'est pas vraiment reconnue. Une clarification de la question semble aujourd'hui s'imposer.

**ÚLTIMA TRAVESÍA
LAST VOYAGE
DERNIERE TRAVERSEE
ULTIMA TRAVERSATA**



Hungría



**In memoriam Iustus
(one of our Brothers sailed
away)**

The Brothers of the Coast of Hungary fulfilled their sad duty on 31/07/2018 on Balatonboglár. They escorted our beloved Brother IUSTUS for his last sailing on the yacht "Phoenix". We were already beyond the lethargy of the previously shocking news, but we could not completely understand the tragic event either. All of us was shocked, full of pain, and we missed him. Although we know that this is the order of life, but its suddenness has shocked us.



Brother IUSTUS (Gyula Lányi, „the Most Beautiful Uncle Gyuszi”) was the brother of the Brotherhood. He was a really active person, almost never missed a Zaffarancho. He loved the people, he communicated well. His unforgettable personality, his stories, his unique humor will stay with us. Please find below the last photo I made of him on the Neszmély Zaffarancho.



Participated on the sail away:
corsara of IUSTUS, Dobrányi Ili
KNIGHT (National Captain)
PHOENIX (Captain of "Balaton Table")
ÁBRÁND (Captain of "Budapest Table")
brother CLOCHARD, brother EL TORO,
brother HVALLROSS,
brother TOM WOOD,
brother TUDOR and his corsara
brother VIKING and his corsara, Rita
brother PLEO , brother VAGABUND,
Csizmazia Gábor and Selmeczi József
(aspirants)

We sailed out at 10 AM from Balatonboglár. As it was high temperature we did not wear the uniforms yet. We sailed until the middle of the lake, where the ceremony started. We remembered and said goodbye to our bellowed Brother IUSTUS according to the protokoll of the Brotherhood.

After the formal farewell ceremony, we docked at Révfülöp and remembered to our brother at a white table and we had a delicious lunch. Unfortunately brothers EL TORO and TOM WOOD could not join us, as they needed to go back with their motor vessels to their work.



After the lunch we said goodbye to Ms. Ilike and her family and we sailed back to Balatonboglár.

(This memorandum was recorded by brother VAGABUND, the scribe of Table Balaton.)



Hermanos, la siguiente lista que se publica en forma parcial corresponde a la premiación anual de la Hermandad de Polonia para otro Hermano o persona que ha hecho grandes méritos para obtenerla. ¿Quieres verla completa? Solo debes ingresar a la página web secoin.hermandadde lacosta.cl y hacer click en **DISTINCIONES**. Buena suerte !!

Frères, la liste suivante est publiée partiellement, cela correspond à l'attribution de la Fraternité polonaise annuelle à un autre Frère ou à une personne qui a fait de grands mérites pour l'obtenir. Voulez-vous le voir complet? Il vous suffit d'entrer sur le site secoin.hermandadde lacosta.cl et de cliquer sur **DISTINCIONS**. Bonne chance !!

Brothers, the following list is published partially and it corresponds to the award of the annual Polish Brotherhood for another Brother or person who has made great merits to obtain it. Do you want to see it complete? You just have to enter the website secoin.hermandadde lacosta.cl and click on **DISTINCIONS**. Good luck !!

Fratelli, il seguente elenco è pubblicato parzialmente e corrisponde al premio della Fratellanza di Polonia annuale per un altro Fratello o persona che ha fatto grandi meriti per ottenerlo. Vuoi vederlo completo? Devi solo accedere al sito secoin.hermandadde lacosta.cl e fare clic su **DISTINCIONS**. Buona fortuna !!

La liste des lauréats :
(quand, qui et où)

- 2000 Dariusz BOGUCKI (22)
Fryderyk Chopin in Szczecin
- 2001 Krzysztof BARANOWSKI (3)
Fryderyk Chopin in Szczecin
- 2002 Bolesław KOWALSKI (1)
Dar Pomorza in Gdynia
- 2003 Andrzej DRAPELLA (89)
Marina, Fort in Kołobrzeg
- 2004 Kazimierz JAWORSKI (23)
Maritime Academy Szczecin
- 2005 Wiesław ROGALA (13)
Olympic Centre, Warsaw
- 2006 Ziemowit BARAŃSKI (12)
2007....

CARTOONS

By Frère Boz (GB)

- *The Brothers do love to sail at every opportunity !!*
- *I Fratelli amano navigare in ogni occasione !!*
- *¡A los hermanos les encanta navegar en cada oportunidad!*
- *Les Frères adorent naviguer à chaque occasion !!*



- *He was just interfacing his IPOD, his MP3 player and his LAPTOP, whilst playing his Wii, when his Smartphone rang...and puffff !!*
- *¡Estaba interactuando con su IPOD, su reproductor de MP3 y su LAPTOP, mientras sonaba su Wii, cuando sonó su teléfono inteligente...y puffff !!*
- *- Il était juste en train d'interfacer son iPod, son lecteur MP3 et son ordinateur portable tout en jouant de sa Wii, quand son Smartphone a sonné...et puffff !!!*
- *- Stava solo collegando il suo IPOD, il suo lettore MP3 e il suo LAPTOP, mentre suonava il suo Wii, quando suonò il suo Smartphone e....puffff !!*



...últimas fotografías del WZAFU Uruguay 2018.-



OORZAAA !!



THE TORTUGA POST

El Tortuga Post es enviado libremente por E-mail a todos los Hermanos que se encuentran inscritos en el BOC-List. Las Hermandades nacionales están autorizadas para utilizarlo de acuerdo a sus necesidades: copias, traducciones parciales, etc. con la condición, sin embargo que siempre se indique la fuente. Por su parte, los Vigías Internacionales comunicarán a uno u otro de los redactores ó a SECOIN las noticias de su fraternidad. Estos comunicados serán escritos en uno de los cuatro idiomas oficiales de la fraternidad y no traducidos normalmente.

The Tortuga Post is sent free by e-mail to all the Brothers who are on the BOC-List. The national Brotherhoods are authorized to use it to fit their needs: copies, partial translations, etc., with the condition that the source always be indicated. For their part, the International Lookouts will communicate the news of their Brotherhood to one of editors or to SECOIN. These official news will be written in one of the four official languages of the Brotherhood and will normally not be translated.

The Tortuga Post est adressé gratuitement par e-mail à tous les Frères qui figurent sur la BOC-List. Les confréries nationales sont autorisées à l'utiliser au mieux de leurs besoins: copies, traductions partielles, etc., à la condition toutefois que la source soit toujours indiquée. Pour leur part, les Vigies internationales communiqueront à l'un ou l'autre des rédacteurs ou à SECOIN les nouvelles de leur confrérie. Ces communiqués seront rédigés dans l'une des quatre langues officielles de la Confrérie, et ne seront normalement pas traduits.

Il The Tortuga Post è inviato gratuitamente per posta elettronica a tutti i Fratelli che sono nella BOC-List. Le Fratellanze Nazionali sono autorizzate a utilizzare per le loro esigenze copie e traduzioni anche parziali a condizione che ne sia sempre indicata la fonte. Da parte loro i Vigia Internazionali comunicheranno a uno dei Redattori o a SECOIN le notizie relative alla loro Fratellanza. Questi comunicati saranno redatti in una delle quattro lingue ufficiali della Fratellanza e di regola non saranno tradotti.

**Deadlines, délais, plazos,
scadenze
for/pour/para/per**

No. 96 01/12/2018
No. 97 15/03/2019
No. 98 15/06/2019
No. 99 15/09/2019

ATTENTION: tu reçois The Tortuga Post parce que tu figures sur la BocList. Si tu changes d'adresse, envoie donc ton nouvel e-mail directement au responsable de la BocList (et non à la rédaction) :

ATENCIÓN : *Tu recibes The Tortuga Post porque figuras en el listado del BOCLIST. Si cambias de dirección envía tu nuevo email directamente al BOCLIST (y no a esta redacción) :*

ATTENZIONE: tu ricevi il The Tortuga Post perchè sei memorizzato nella BocList. Se cambi indirizzo manda la tua nuova e-mail direttamente al responsabile della BocList (e non a questa redazione):

WARNING: *You receive The Tortuga Post because you appear on the BocList. If you change your address please send your new e-mail directly to the managing party for the BocList (and not the publisher of TTP):*

jpsapiains@vtr.net

SECOIN:

Mario Cerpa Muñoz
Los Carolinos Nr. 326-B
Miraflores
Viña del Mar CHILE
Móvil: (+56 9) 94318380
@: mariocerpa@gmail.com



THE TORTUGA POST

Vol. XXIV/4 N° 95 IX.2018
Boletín informativo oficial de los Hermanos de la Costa.
The official newsletter of the Brotherhood of the Coast.
Bulletin d'information officiel des Frères de la Côte.
Notiziario ufficiale dei Fratelli della Costa

Editor Honorario en Español :
Aldo Devoto Pascualetti +

Honorary English Editor :
René Fiechter +

Webmaster Honorario :
Bernard «Brisegalets» Lefevre

English Editor:
Tony «Rascal» Olmer
Phone : (+1) 203-854-9558
@: tonyolmer@sbcglobal.net

Editore della parte italiana :
Maurizio «Iccio» Piantoni,
tel. 00 39 06 3016622
Mobile 00 39 348 7806234
@: scrivanomaggiore@tiscali.it

Lieutenant et Editeur de la partie française :
Bernard «Ajut» Couvercelle
Mobile : 0033 (0) 629459199
@: bernard.couvercelle@orange.fr

Editor de la parte española :
Héctor «Nautilus» Andrade
Móvil : (+56 9) 84394716
@: nautilus.naovalparaiso@gmail.com

Editor Web y Boclist :
Jorge «Américo» Sapiains
Móvil : (+56 9) 95191978
@: jpsapiains@vtr.net

Webmaster :
Jorge «Enlabrecha» Sapiains
Móvil : (+56 9) 95191978
@ : jsapiains@gmail.com

Director of the publication, final Coordinator and Producer :
Mario «TBC» Cerpa
Móvil : (56 9) 94318380
@ : mariocerpa@gmail.com

THE TORTUGA POST
Next issue : Diciembre 2018

